

## DETECTEURS DE FUMÉE ET DE CHALEUR 230V AC



**CHALEUR**

**OPTIQUE**

**Pile de sauvegarde au lithium rechargeable**

**Ei164**

**Ei166**

**Pile de sauvegarde alcaline 9 V**

**Ei144**

**Ei146**

Si vous êtes installateur, nous vous invitons également à consulter le « Manuel d'installation ».

## MANUEL D'UTILISATION

Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure

### LISEZ D'ABORD CECI

INFORMATIONS D'UTILISATION IMPORTANTES

- CONTROLEZ REGULIEREMENT SI LE TEMOIN D'ALIMENTATION VERT EST ALLUME.
- SI UNE FAUSSE ALARME SE PRODUIT, APPUYEZ SUR LE BOUTON DE TEST POUR COUPER L'ALARME SONORE PENDANT 10 MINUTES.
- SI LE DETECTEUR EMET UN BIP SONORE TOUTES LES 40 SECONDES PENDANT PLUS DE 20 MINUTES, C'EST PROBABLEMENT PARCE QUE LA PILE EST PLATE. LA PILE DOIT ALORS ETRE REMPLACEE. COUPEZ LE COURANT ET RETIREZ LE DETECTEUR COMME ILLUSTRE DANS LA FIG. 1a. REMPLACEZ LA PILE PLATE PAR UNE PILE SPECIFIEE DE 9 VOLTS. SANS PILE, LE DETECTEUR NE PEUT PAS ETRE REINSTALLE SUR LA PLAQUE DE FOND. APRES AVOIR REMPLACE LA PILE, REINSTALLEZ LE DETECTEUR SUR LA PLAQUE DE FOND. APPUYEZ SUR LE BOUTON DE TEST ET CONTROLEZ SI LE DETECTEUR DECLENCHE LE SIGNAL D'ALARME AVANT DE RETABLIR LE COURANT. APRES AVOIR RETABLI LE COURANT, CONTROLEZ SI LE TEMOIN VERT S'ALLUME.

- ✓
**CONTROLEZ LE DETECTEUR DE FUMEE CHAQUE SEMAINE – APPUYEZ 10 SECONDES SUR LE BOUTON DE TEST ET LE TEMONIN ROUGE SITUE SUR LE DETECTEUR DOIT SE METTRE A CLIGNOTER. LES DETECTEURS INTERCONNECTES SE DECLENCHEMENT AU BOUT DE 5 SECONDES.**
- ✓
**NETTOYEZ REGULIEREMENT LE DETECTEUR DE FUMEE. CELA PERMET DE REDUIRE LE RISQUE DE FAUSSES ALERTES.**
- ✓
**RETIREZ LE DETECTEUR DE FUMEE OU RECOUVREZ-LE COMPLETEMENT LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES TRAVAUX D'AMENAGEMENT DE LA PIECE. CELA EMPECHERA LA POUSSIERE ET LES SALETES D'ENDOMMAGER LE DETECTEUR.**
- ✗
**NE PEIGNEZ PAS LE DETECTEUR ET PROTEGEZ-LE CONTRE LES DOMMAGES DUS A LA PEINTURE, L'EAU ET LA POUSSIERE.**
- ✗
**VOTRE DETECTEUR DE FUMEE FONCTIONNE SUR SECTEUR (230 V). N'ENLEVEZ PAS LE DETECTEUR ET N'INTRODUISEZ RIEN A L'INTERIEUR.**
- ?
**SI LE DETECTEUR SE DECLENCHE SANS RAISON ET QU'IL EST IMPOSSIBLE DE LE COUPER, RETIREZ-LE EN ACTIONNANT LA FERMETURE DE SECURITE (VOIR FIG. 1a).**

Fig. 1a

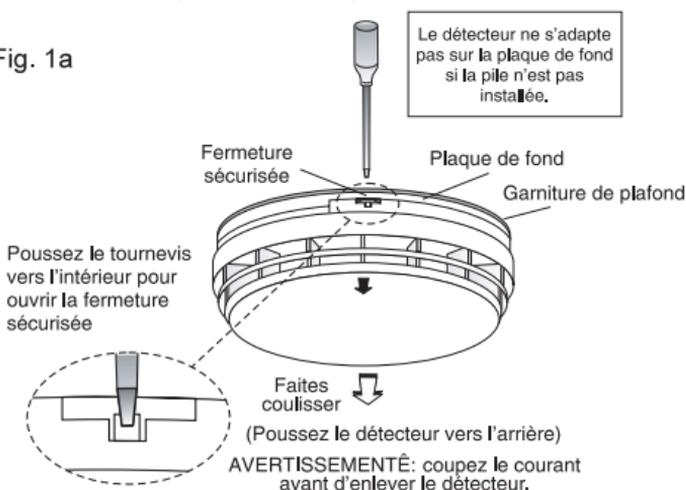
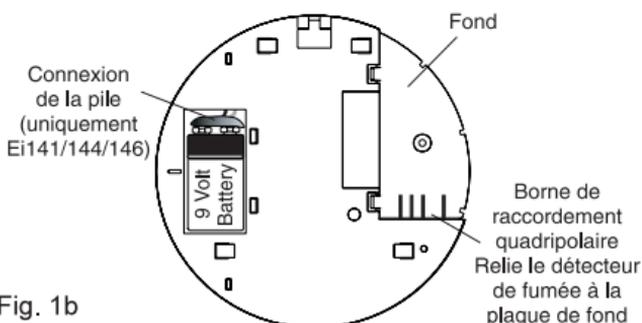


Fig. 1b



# CONTROLE ET ENTRETIEN DE VOTRE DETECTEUR DE FUMEE

## INSPECTION ET PROCEDURE DE TEST

Après le placement, contrôlez chaque semaine tous les détecteurs de fumée et de chaleur, et aussi après une longue période d'absence comme les vacances, etc.

Contrôlez si le témoin vert d'alimentation 230 V est allumé. (S'il n'est pas allumé, contrôlez la tension, le raccordement correct du câblage etc.). Contrôlez si le témoin rouge du détecteur clignote toutes les 40 secondes.

Appuyez pendant 10 secondes sur le bouton de test pour tester la chambre à fumée, les composants électroniques et le dispositif d'alarme. Il est réglé sur quatre fois par seconde. Le témoin rouge du détecteur clignote pendant que vous effectuez ce test et que l'alarme retentit et s'arrête au moment où vous relâchez le bouton. En appuyant sur le bouton de test, vous simulez l'effet de la fumée ou de la chaleur d'un incendie. C'est la meilleure méthode pour tester si votre détecteur de fumée fonctionne correctement.

### **AVERTISSEMENT : NE TESTEZ JAMAIS LE DETECTEUR AVEC UNE FLAMME !**

Vous risquez que le détecteur prenne feu et de vous mettre en danger.

Nous vous déconseillons également de tester le détecteur avec de la fumée ou de la chaleur parce que les résultats peuvent se révéler trompeurs, sauf si vous utilisez un appareil spécialement prévu à cet effet.

### **Détecteurs interconnectés**

Testez le premier détecteur en appuyant 10 secondes sur le bouton de test. Tous les détecteurs de fumée doivent donner l'alarme dans les 5 secondes du déclenchement de la sirène du premier détecteur. Pendant ce temps, le témoin rouge du premier détecteur clignote une fois par seconde. Répétez cette opération avec tous les détecteurs.

### **Contrôle de la pile de sauvegarde**

Lorsque le détecteur émet un bip sonore :

Le détecteur contrôle la pile automatiquement toutes les 40 secondes. Lorsque la pile est faible, le détecteur émet un bip sonore toutes les 40 secondes.

Avant de remplacer la pile, contrôlez si le bip sonore n'est pas déclenché par l'une des causes suivantes :

- (i) Les contacts de la pile ne sont pas correctement raccordés.
- (ii) Uniquement sur le détecteur de fumée optique (Ei146) : Si le bip sonore retentit et qu'il n'est pas accompagné du clignotement du témoin rouge, c'est qu'il y a un problème au niveau de la chambre à fumée (voir la procédure de « Nettoyage de votre détecteur de fumée »).

Si le bip sonore retentit toutes les 40 secondes pendant plus de 20 minutes et que vous avez contrôlé toutes les autres causes (voir ci-dessous), remplacez la pile.

(iii) Coupez le courant et retirez le détecteur comme illustré dans la Fig. 1a. Retirez la pile et remplacez-la par une pile alcaline de 9V telle que spécifiée.

Sans pile, le détecteur ne peut pas être réinstallé sur la plaque de fond. Après avoir remplacé la pile, réinstallez le détecteur sur la plaque de fond. Appuyez sur le bouton de test et assurez-vous que le détecteur déclenche le signal d'alarme avant de rétablir le courant.

Lorsque vous avez rétabli le courant, contrôlez si le témoin vert s'allume.

**N.B.** : Utilisez uniquement une pile alcaline de 9V telle que spécifiée (illustrée sur l'étiquette sur le dessous du détecteur) (Duracell MN1604 ou Eveready 522). La durée de vie estimée de la pile est d'environ deux ans à compter de la date indiquée sur la pile. Des piles anciennes ne provoquent que le déclenchement d'un bip sonore prématuré.

Le détecteur fonctionne correctement sur 230 V, même avec une pile de sauvegarde faible ou plate (auquel cas il émet un bip sonore toutes les minutes), mais il ne produira pas une alarme suffisante en cas d'incendie si le courant a été coupé pour l'une ou l'autre raison. Consultez un électricien en cas de problèmes de câblage de votre maison et de raccordement de l'alarme.

Si les problèmes persistent, retournez le détecteur au fournisseur pour vérification (voir « Service » dans le manuel d'utilisation).

## **NETTOYAGE DE VOTRE DETECTEUR DE FUMEE**

**AVERTISSEMENT** : Coupez le courant avant d'exécuter les instructions de nettoyage.

Nettoyez régulièrement votre détecteur de fumée, surtout s'il est installé dans une pièce poussiéreuse. Utilisez l'embout étroit de votre aspirateur pour éliminer la poussière, les insectes et les toiles d'araignée sur les côtés et le couvercle, c'est-à-dire là par où la fumée et la chaleur pénètrent dans le détecteur. Pour nettoyer le détecteur, utilisez un chiffon humide. Séchez-le ensuite soigneusement.

**AVERTISSEMENT** : Ne peignez en aucun cas votre détecteur de fumée.

A l'exception de la procédure de nettoyage décrite ci-dessus, cet appareil ne nécessite aucune autre intervention. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par le fabricant.

Les détecteurs de fumée sont sujets à l'accumulation de poussière et d'insectes, ce qui peut provoquer de fausses alertes ou empêcher le détecteur de fonctionner.

Les derniers développements en matière de conception, de matériaux et de techniques de production sont intégrés dans la fabrication de nos détecteurs de fumée afin de minimiser les effets de l'encrassement. Il est cependant impossible d'éliminer complètement les effets de la poussière et des insectes. Pour cette raison, mais aussi pour allonger la durée de vie utile du détecteur de fumée, il est indispensable que vous le nettoyez régulièrement. Dans des circonstances particulières, même si vous nettoyez régulièrement les détecteurs, il se peut que des saletés s'accumulent dans le capteur de la chambre à fumée, ce qui peut provoquer de fausses alertes ou empêcher le détecteur de fonctionner.

Si cela se produit, le détecteur de fumée doit nous être envoyé en vue d'un entretien ou de son remplacement. L'encrassement du détecteur ne relève cependant pas de notre responsabilité et n'est dès lors pas couvert par la garantie. En pareil cas, des frais de réparation seront portés en compte.

Si vous êtes régulièrement confronté à de fausses alertes dans une pièce donnée résultant de l'encrassement du capteur de chaleur ou de la chambre à fumée, vous devriez envisager d'installer un détecteur de chaleur au lieu d'un détecteur de fumée optique.

## FAUSSES ALERTES

Si une fausse alerte se produit, appuyez simplement sur le bouton de test / coupure "HUSH" pour désensibiliser le détecteur pendant 10 minutes.

Si le détecteur se déclenche et si vous n'apercevez ou ne sentez pas directement de la fumée ou de la chaleur, ou si vous entendez des bruits qui vous laissent supposer un incendie, veuillez tout d'abord à mettre votre famille en lieu sûr avant d'aller vérifier ce qui se passe. Vérifiez si de la vapeur d'eau s'est introduite dans le détecteur de fumée.

Si des fausses alertes se répètent régulièrement, il est nécessaire d'installer le détecteur à un autre endroit.

### **Le bouton de coupure « HUSH »**

Tous les détecteurs de fumée et de chaleur comportent un bouton de test/coupure "HUSH" combiné qui vous permet de contrôler les fausses alertes.

Pour désactiver une fausse alarme, appuyez sur le bouton de test/coupure « hush » à l'avant du détecteur. Le détecteur passe alors dans un mode moins sensible (il ne se déclenchera plus que sous l'effet d'importantes quantités de fumée dégagées par un incendie à proximité). Dans ce cas, les fausses alertes sont neutralisées pendant environ 10 minutes.

Durant ce laps de temps, le témoin rouge clignote une fois toutes les 10 secondes (au lieu de 40 secondes en situation normale) pour vous rappeler que la sensibilité du détecteur a été réduite. A l'issue de ce laps de temps, les détecteurs de chaleur (Ei144) émettent deux brefs bips sonores.

Si, dans le cas de détecteurs de fumée interconnectés, vous appuyez sur le bouton de test/coupure "HUSH" du détecteur qui a détecté la fumée (celui dont le témoin rouge clignote une fois par seconde), tous les détecteurs de fumée interconnectés désactivent le signal d'alarme. Si vous appuyez sur le bouton de coupure "HUSH" des autres détecteurs de fumée, l'alarme continue de retentir.

Les détecteurs de fumée et de chaleur Ei Professional du type Ei164 et Ei166 sont équipés d'une pile au vanadium/pentaoxyde/ lithium avec une autonomie de sauvegarde de plus de six mois !.

Cette pile au lithium offre une durée de vie utile prévisionnelle de plus de 10 ans !

Par mesure de précaution, la pile au lithium est soudée à demeure de sorte qu'elle ne peut être retirée du détecteur.

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES**

- Lisez toutes les instructions.
- Veillez à disposer d'un bon itinéraire de fuite en cas de catastrophe et exercez-vous avec votre famille.
- N.B. : Une exposition constante à des températures ou à une humidité extrêmement élevées ou basses raccourcit l'autonomie des piles de sauvegarde alcalines.
- Si le détecteur de fumée est endommagé d'une façon ou d'une autre, ou s'il ne fonctionne pas correctement, retournez-le au fournisseur. N'effectuez aucune intervention vous-même (voir la section « Service »).

## **PLANNIFICATION DE VOTRE ITINÉRAIRE DE FUITE EN CAS DE DÉCLENCHÉMENT DU DÉTECTEUR DE FUMÉE**

Utilisez le bouton de test du détecteur de fumée et de chaleur pour familiariser votre famille avec le signal d'alarme du détecteur de fumée et exercez-vous régulièrement avec votre famille à exécuter un plan de fuite.

Dessinez un plan sur lequel figurent au moins deux itinéraires de fuite pour chaque membre de la famille au départ de sa propre chambre à coucher. Les enfants ont tendance à se cacher lorsqu'ils ne savent pas ce qu'ils doivent faire. Apprenez aux enfants comment ils peuvent fuir (ouvrir la fenêtre et utiliser les échelles d'incendie (escamotables) et les marches si nécessaire) sans l'aide des adultes. Assurez-vous qu'ils savent ce qu'ils doivent faire lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme :

1) Contrôlez si les portes des pièces sont chaudes et laissent filtrer de la fumée. N'ouvrez jamais une porte brûlante au toucher. Utilisez un autre itinéraire de fuite. Refermez les portes derrière vous lorsque vous prenez la fuite.



2) En cas de fumée importante : Sortez de la maison en rampant au plus près du sol. Respirez par brèves inhalations, si possible au travers d'un linge mouillé, ou retenez votre respiration. Bien plus de personnes décèdent des suites de l'inhalation de fumée que des flammes.



3) Rendez-vous à l'extérieur le plus rapidement possible. Ne tentez pas d'emporter des effets personnels. Convenez au préalable d'un point de regroupement avec tous les membres de votre famille. Assurez-vous que tout le monde est bien là.



4) Téléphonnez aux pompiers de chez un voisin. N'oubliez pas d'indiquer votre nom et votre adresse.



5) Ne retournez **JAMAIS** dans une maison en feu.



### Limitations des détecteurs de fumée et de chaleur

Les détecteurs de fumée et de chaleur ont dans une large mesure contribué à réduire le nombre de victimes dans les pays où ils sont installés en grand nombre.

Il est cependant incontestable qu'ils ne sont pas efficaces dans certaines circonstances :

- Le détecteur est inopérant s'il n'y a pas de courant et si la pile est plate. La pile doit être remplacée tous les ans. Remplacez-la également si le détecteur émet un bip sonore indiquant que la tension de la pile est faible.
- Les détecteurs de fumée et de chaleur ne déclenchent pas l'alarme s'ils ne détectent qu'une quantité de fumée ou de chaleur insuffisante. Cela peut notamment se produire si l'incendie s'est déclaré trop loin ou alors à un autre étage, derrière une porte fermée, dans une cheminée ou derrière un mur, ou si un courant d'air ou des flux d'air éloignent la fumée et la chaleur du détecteur. L'installation de détecteurs de fumée et de chaleur des deux côtés des portes fermées et le

placement de plusieurs détecteurs est conseillé dans le « Manuel d'installation ». Une telle disposition augmente considérablement les chances de déclenchement en temps utile des alarmes.

- Le détecteur n'est pas entendu.
- Un détecteur de fumée ou de chaleur peut ne pas parvenir à réveiller une personne ayant consommé de l'alcool ou de la drogue.
- Tous les types d'incendies ne sont pas détectés à temps pour donner l'alerte suffisamment tôt. C'est notamment le cas des incendies causés par : fumer au lit, fuites de gaz, fortes explosions, mauvais stockage de substances ou de liquides inflammables (par ex. essence, peinture, alcool), surcharge des circuits électriques, incendie volontaire et enfants qui jouent avec le feu.
- Les détecteurs de fumée et de chaleur ne sont pas éternels. Ainsi, une accumulation de saletés influence négativement le fonctionnement et la durée de vie utile des détecteurs.
- Les experts (et les pompiers aussi) recommandent l'installation de détecteurs de fumée ainsi que de détecteurs de chaleur de façon à assurer la détection la plus rapide possible de tous les types d'incendies.

Par mesure de précaution, le fabricant recommande de remplacer les détecteurs tous les 10 ans.

## SERVICE

Si le détecteur ne fonctionne pas alors que vous avez scrupuleusement appliqué toutes les instructions et que vous avez contrôlé qu'il est correctement alimenté en électricité (le témoin vert est allumé), prenez contact avec votre fournisseur ou à l'adresse ci-dessous. S'il est nécessaire de faire réparer ou remplacer le détecteur, retournez-le dans une boîte fermée à l'adresse la plus proche de chez vous qui est mentionnée sur le détecteur de fumée ou dans le présent manuel. Précisez clairement l'objet de votre plainte, l'endroit où vous avez acheté le détecteur ainsi que la date d'achat.

## CINQ ANS DE GARANTIE PRODUIT

Le fournisseur offre une garantie produit de cinq ans à compter de la date d'achat contre tous les défauts qui ne sont pas causés par une utilisation non conforme ou des dégâts au détecteur.

Les dommages résultant d'un incendie ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur. Si le détecteur tombe en panne dans un délai de cinq ans, retournez-le soigneusement emballé au fournisseur accompagné de la preuve d'achat et d'une description précise du problème survenu (voir « Service

» dans le manuel d'utilisation). S'il s'agit d'un vice de fabrication, le fournisseur réparera ou remplacera le détecteur. Ne réparez pas et ne modifiez pas le détecteur. Cela invalide votre droit à la garantie mais, surtout, cela risque d'exposer l'utilisateur à un risque d'électrocution ou d'incendie.

Le symbole rayé de la poubelle roulante sur votre produit vous informe de ne pas l'éliminer avec les ordures ménagères quotidiennes. L'élimination correcte de ce produit évite le risque de nuire à l'environnement et à la santé des hommes. Séparez ce produit des autres ordures et déchets avant de l'éliminer afin de garantir un recyclage écologique. Pour les informations ultérieures de collection et d'élimination conforme aux règles de protection de l'environnement, demandez s.v.p. l'autorité locale compétente ou le revendeur ou vous avez acheté ce produit.



DPC Type de produit: **Détecteur autonome avertisseur de fumée**

Norme européenne : **EN14604:2005**

Certificat de conformité : **0086-CPD-537430**

MODEL	TYPE
Ei146	Optique 230V Détecteur de fumée
Ei166	Optique 230V Détecteur de fumée



## QUE FAIRE EN CAS D'ANOMALIES

### 1. FAUSSES ALERTES FREQUENTES

- 1) Fermez la porte de la cuisine et de la salle de bains lorsque vous les utilisez et enclenchez la hotte ou le ventilateur d'aération.
- 2) Assurez-vous que le détecteur se trouve à au moins 6 mètres d'une source de vapeur ou d'émanations.
- 3) Le détecteur est peut-être encrassé par des insectes, de la peinture ou des émanations de peinture. Nettoyez le détecteur – voir la procédure dans le manuel d'utilisation.
- 4) Si le problème persiste, vous devriez envisager un autre lieu d'installation. L'alternative consiste à installer un détecteur de chaleur.

### 2. L'ALARME SE DECLENCHE SANS RAISON

- 1) Identifiez l'origine de l'alarme. Dans le cas de détecteurs interconnectés, seul le témoin rouge du premier détecteur à avoir donné l'alarme (l'origine de l'alarme) clignote rapidement.
- 2) Appuyez sur le bouton de test/coupure "HUSH" pour arrêter le détecteur pendant 10 minutes.
- 3) Si l'alarme ne s'arrête pas, coupez le courant et démontez

le détecteur (voir Fig. 1). (Enlevez uniquement le détecteur dont le témoin rouge clignote rapidement.)

### **3. BIP « FAIBLE TENSION DE LA PILE » ET AUTRES BIPS SONORES**

1) Si la pile est correctement raccordée et si le détecteur émet un bip sonore toutes les 40 secondes pendant plus de 20 minutes, cela signifie que la pile est probablement plate. Retirez la pile plate comme illustré dans la Fig. 1 et remplacez-la.

2) Contrôlez si le témoin vert (alimentation secteur) est allumé. Si ce n'est pas le cas, contrôlez le fusible 230 V et les connexions de câblage. Lorsque le témoin vert est éteint, le détecteur fonctionne uniquement sur la pile, qui doit alors être remplacée tous les ans. Si le témoin vert ne s'allume pas à la suite du contrôle ci-dessus, il est possible que le détecteur présente une anomalie. Dans ce cas, coupez le courant et démontez le détecteur (voir Fig. 1).

3) Si le détecteur émet toujours un bip sonore alors que le témoin vert est allumé et que la pile a été remplacée, il se peut qu'une anomalie se soit produite. Coupez le courant et remplacez le détecteur (voir Fig. 1).

4) Le détecteur de chaleur (Ei144) émet deux bips sonores dix minutes après que vous avez appuyé sur le bouton de test/coupure "HUSH".

5) Si le détecteur optique (Ei146) émet un bip sonore alors que le témoin rouge ne clignote pas simultanément, cela indique qu'une anomalie s'est produite au niveau de la chambre à fumée. Nettoyez-la.

### **4. TOUS LES DETECTEURS INTERCONNECTES NE SE DECLENCHENT PAS**

1) Maintenez le bouton de test enfoncé pendant 10 secondes après que le premier détecteur s'est déclenché pour vérifier si tous les autres détecteurs ont reçu le signal.

2) Coupez le courant et contrôlez si les fils de phase et neutre d'interconnexion (IC) sont correctement raccordés et offrent un contact franc.

**Ei Electronics**, Shannon, Co Clare, Irlande  
[www.eielectronics.com](http://www.eielectronics.com)

**ANBO N.V.**, Bredabaan 960G,  
B-2170 MERKSEM, Belgique  
Tél. : 03-644.77.96 Fax 03-644.78.01  
Courriel : [info@anbo.be](mailto:info@anbo.be)